

For purposes of the proposed regulations, a linguistic minority population is defined as the official-language minority population in a given province as determined by Statistics Canada using a method that weighs the knowledge of the Official Languages, the mother tongue and the language used in the home. The populations in question are thus francophones outside Quebec and anglophones inside Quebec.

### 1. Significant demand

#### a. General rules

The draft regulations propose six general rules that can be summarized as follows:

**RULE 1**—Minority in a census metropolitan area is at least 5,000: at least one office of each department or agency would provide services in both official languages.

**RULE 2**—Minority in a census metropolitan area is less than 5,000: at least one office of certain departments or agencies would provide services in both official languages.

**RULE 3**—Minority is at least 500 and 5% of total population: at least one office of each department or agency would provide services in both official languages.

**RULE 4**—Minority is at least 500 but less than 5% of total population: one office of certain departments or agencies would provide services in both official languages.

**RULE 5**—Minority is between 200 and 500 and at least 5% of total population: one office of certain departments or agencies would provide services in both official languages.

**RULE 6**—Minority is less than 200 and at least 5% of total population: offices would provide service in both official languages where the measured volume of demand in the minority language is at least 5% of total demand.

The draft regulations distinguish between major urban centres, on the one hand, and small localities and rural areas, on the other. Census metropolitan areas (CMAs) refer to large urban centres with at least 100,000 inhabitants. A number of the rules pertain to census subdivisions (CSDs) which form the cornerstone of the census and may refer to a municipality, a small town or a rural area.

A sliding scale of services is provided for depending on the relative and/or absolute size of the minority and its distribution. In CMAs with an official-language minority of at least 5,000, each federal agency would have to provide services in both official languages in at least one office; if it has several offices, it would have to provide such services in a proportion of offices at least equal to the proportion of the minority population in the CMA. Where fewer than 5,000 inhabitants of the CMA belong to the minority, certain key services (income security, post offices, employment centres, income tax, Secretary of State) would have to be available in the minority language at one or more offices, based on the same rule of proportionality.

In CSDs with a minority population of at least 500, representing at least 5 per cent of the population as a whole, all federal institutions would have to offer bilingual services in at least one office, or according to the proportionality rule

Aux fins du règlement proposé, la notion de population minoritaire de langue officielle se réfère à la population minoritaire de langue officielle d'une province donnée telle qu'établie par Statistique Canada selon une formule qui tient compte de la connaissance des langues officielles, de la langue maternelle et de la langue parlée à la maison. Il s'agit donc des francophones hors Québec et des anglophones du Québec.

### 1. La demande importante

#### a. Les règles générales

L'avant-projet propose six règles générales qui peuvent se résumer comme suit :

**RÈGLE 1**—La minorité est d'au moins 5 000 dans une région métropolitaine de recensement : au moins un bureau de chaque ministère ou société offrira les services dans les deux langues officielles.

**RÈGLE 2**—La minorité est inférieure à 5 000 dans une région métropolitaine de recensement : au moins un bureau de certains ministères ou sociétés offrira les services dans les deux langues officielles.

**RÈGLE 3**—La minorité est d'au moins 500 et comprend 5 % de la population totale : au moins un bureau de chaque ministère ou société offrira les services dans les deux langues officielles.

**RÈGLE 4**—La minorité est d'au moins 500 mais comprend moins de 5 % de la population totale : un bureau de certains ministères ou sociétés offrira les services dans les deux langues officielles.

**RÈGLE 5**—La minorité est entre 200 et 500 et comprend au moins 5 % de la population totale : un bureau de certains ministères ou sociétés offrira les services dans les deux langues officielles.

**RÈGLE 6**—La minorité est inférieure à 200 et comprend au moins 5 % de la population totale : les bureaux offriront les services dans les deux langues officielles lorsque le volume de la demande mesurée dans la langue de la minorité serait d'au moins 5 % de la demande totale.

Les propositions réglementaires font la distinction entre les grands centres urbains, d'une part, et les petites localités et les régions rurales, d'autre part. Les régions métropolitaines de recensement (RMR) désignent les grands centres urbains comptant au moins 100 000 habitants. Un certain nombre de règles portent sur les subdivisions de recensement (SDR), entités qui constituent la pierre d'assise du recensement. Il peut s'agir d'une municipalité, d'une petite ville ou d'une région rurale.

Une échelle variable de services est prévue selon l'importance relative ou absolue de la minorité et les différents types de concentration de celle-ci. Ainsi, dans les RMR ayant une minorité d'au moins 5 000 personnes, chaque organisme fournit ses services dans les deux langues dans au moins un bureau et s'il a plusieurs bureaux, dans un nombre de bureaux au moins proportionnel à la population minoritaire. Lorsque la population minoritaire est inférieure à 5 000, ce sont des services-clés (sécurité du revenu, bureau de poste, Centre d'emploi, Impôt et Secrétariat d'État) qui sont offerts selon la même base de proportionnalité.

Dans les SDR qui comptent une minorité d'au moins 500 personnes qui représente au moins 5 p. 100 de l'ensemble de la population totale, les services de toutes les institutions fédérales locales sont offerts dans au moins un bureau ou